

CAJA FUERTE

COFRE FORTE

SAFE BOX

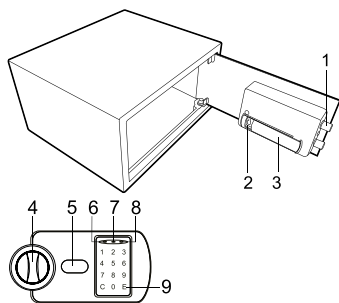
COFFRE FORT

SEJF



TopSecure

Instrucciones de uso | Instruções de uso
User instructions | Mode d'emploi | Instrukcje dla użytkownika



¡Por favor, no dejar las llaves de emergencia dentro de la caja fuerte!
 Por favor, não deixe as chaves de emergência dentro do cofre!
 Please do not leave the emergency keys inside the safe!
 Veuillez ne pas laisser les clés de secours à l'intérieur du coffre-fort!
 Proszę nie zostawiać kluczy awaryjnych w sejfie!

ES

1. Bulones
2. Botón de reinicio
3. Compartimento de batería
4. Pomo (Llave maestra)
5. Tapa de cerradura de emergencia
6. Luz verde
7. Luz roja
8. Luz amarilla
9. Botón de confirmación

PT

1. Bulones
2. Botón de reinicio
3. Compartimento de batería
4. Pomo (Llave maestra)
5. Tapa de cerradura de emergencia
6. Luz verde
7. Luz roja
8. Luz amarilla
9. Botón de confirmación

EN

1. Bolts
2. Reset Button
3. Battery Compartment
4. Knob (Master Key)
5. Emergency Lock Cover
6. Green Light
7. Red Light
8. Yellow Light
9. Confirming button

FR

1. Boulons
2. Bouton de réinitialisation
3. Compartiment de la batterie
4. Bouton (clé principale)
5. Couverture de verrouillage d'urgence
6. Lumière verte
7. Lumière rouge
8. Lumière jaune
9. Bouton de confirmation

PL

1. Śruby
2. Przycisk reset
3. Komora baterii
4. Pokrętko (klucz główny)
5. Osłona blokady awaryjnej
6. Zielona dioda
7. Czerwona dioda
8. Żółta dioda
9. Przycisk potwierdzający

ES | INSTRUCCIONES DE USO

ABRIR LA CAJA POR PRIMERA VEZ

Para abrir la caja por primera vez, por favor, utilizar la llave de emergencia. Consultar en el apartado "Abrir la caja fuerte con la llave de emergencia".

- Retirar la tapa de la cerradura de emergencia. A continuación, introducir la llave de emergencia y girar en el sentido contrario de las agujas del reloj.
- Girar el pomo maestro en el sentido de las agujas del reloj.



¡Atención! Una vez terminada la operación, sacar la llave y guardarla en un lugar seguro.

COLOCAR LAS PILAS

- Abrir la puerta
- Introducir 4 pilas AA en el compartimento.
- Si tanto la luz roja como la verde están encendidas al mismo tiempo, significa que las pilas están descargadas y es necesario cambiarlas.



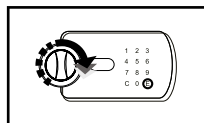
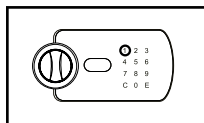
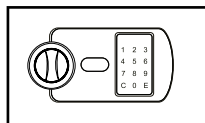
¡Atención! Para cambiar las 4 pilas, alinearlas de la manera indicada por los símbolos "+" y "-". Después de cambiarlas, es necesario restablecer el código de usuario.

ABRIR LA PUERTA

- Introducir el código de usuario (de 3 a 8 dígitos). Cada pulsación da lugar a un pitido y la luz amarilla se enciende.
- Al presionar el botón de confirmar "A" (C/#) o "B" (E/*), se encenderá la luz verde.
- Girar el pomo (llave maestra) en el sentido de las agujas del reloj y tirar hacia afuera antes de que pasen 5 segundos. La puerta ya está abierta.



¡Atención! El código de usuario predefinido es "159". Por favor, introducir de nuevo el código de usuario si la luz amarilla se ilumina y los pitidos comienzan a sonar.



CERRAR LA PUERTA

- Girar el pomo (llave maestra) en el sentido contrario a las agujas del reloj para cerrar la puerta.

BLOQUEO AUTOMÁTICO

- 3 entradas erróneas consecutivas activarán los pitidos de advertencia.

¡Atención! El teclado numérico debe ser desactivado durante los pitidos. Los pitidos solo se pueden desactivar abriendo la caja fuerte con la llave de emergencia y retirando las pilas para desconectarla.

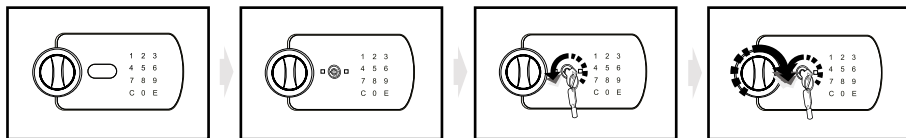
CONFIGURACIÓN DEL CÓDIGO DE USUARIO

- Abrir la caja fuerte, presionar el botón de reinicio e introducir el código cuando la luz amarilla se encienda.
- Introducir el nuevo código maestro (3-8 dígitos), después pulsar el botón de "A" (C/#) o "B" (E/*) para confirmar. El pitido significa que le nuevo código ha sido aceptado y almacenado.
- Si la luz amarilla se enciende y suena el pitido, significa que el nuevo código es inválido y la operación debe realizarse de nuevo.

ABRIR LA CAJA FUERTE CON LA LLAVE DE EMERGENCIA

La llave de emergencia puede utilizarse para abrir la caja fuerte al recibirla por primera vez, por mal funcionamiento del circuito electrónico o en caso de olvidar los códigos.

- Retirar la tapa de la cerradura de emergencia.
- Introducir la llave maestra y girarla en sentido contrario a las agujas del reloj. Después, girar el pomo (llave maestra) en el sentido de las agujas del reloj para abrir la puerta.



PT | INSTRUÇÕES DE USO

ABRA A CAIXA PELA PRIMEIRA VEZ

Para abrir a caixa pela primeira vez, use a chave de emergência. Consulte o capítulo "Abrir o cofre com a chave de emergência".

- Retire a tampa da fechadura de emergência gire a chave no sentido anti-horário.
- Gire o botão principal no sentido horário. Puxe a porta aberta.

Atenção! Terminada a operação, retire a chave e guarde-a em local seguro.

INSERIR BATERIAS

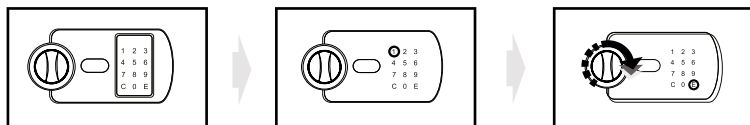
- Abrir a porta
- Insira 4 pilhas AA no compartimento.
- Se as luzes vermelha e verde estiverem acesas ao mesmo tempo, significa que as baterias estão fracas e precisam ser substituídas.

Atenção! Para trocar as 4 pilhas, alinhe-as conforme indicado pelos símbolos "+" e "-". Após alterá-los, é necessário redefinir o código do usuário.

ABERTO À PORTA

- Digite o código do usuário (de 3 a 8 dígitos). Cada pressão resulta em um bipe e a luz amarela acende.
- Ao pressionar o botão de confirmação "A" (C/#) ou "B" (E/*), a luz verde acenderá.
- Gire o botão (chave mestra) no sentido horário e puxe-o para fora em 5 segundos. A porta já está aberta.

Atenção! O código de usuário padrão é "159". Digite o código de usuário novamente se a luz amarela acender e os bipes começarem a soar.



FECHAR A PORTA

- Gire a maçaneta (chave mestra) no sentido anti-horário para fechar a porta.

BLOQUEIO AUTOMÁTICO

- 3 entradas erradas consecutivas ativarão os bipes de aviso.

! **Atenção!** O teclado numérico deve ser desabilitado durante os bipes. Os bipes só podem ser desativados abrindo o cofre com a chave de emergência e retirando as baterias para desconectá-lo.

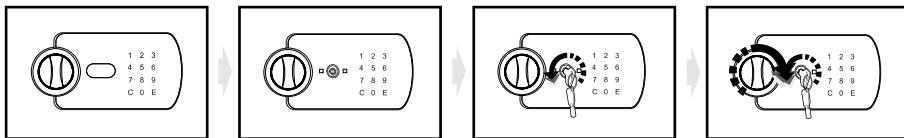
CONFIGURAÇÕES DE CÓDIGO DE USUÁRIO

- Abra o cofre, digite "0" duas vezes e pressione o botão reset. Digite o código quando o bipe e a luz amarela forem ativados.
- Digite o novo código mestre (3-8 dígitos) e pressione o botão "A" (C/#) ou "B" (E/*) para confirmar. A configuração é bem-sucedida quando o bipe soa.
- Se a luz amarela acender e o bipe soar, significa que o novo código é inválido e a operação precisa ser feita novamente.

ABRA O COFRE COM A CHAVE DE EMERGÊNCIA

A chave de emergência pode ser utilizada para abrir o cofre quando o recebe pela primeira vez, devido a uma avaria do circuito eletrônico ou em caso de esquecimento dos códigos.

- Retire a tampa da fechadura de emergência.
- Insira a chave mestra e gire-a no sentido anti-horário. Em seguida, gire o botão (chave mestra) no sentido horário para abrir a porta.



EN | USER INSTRUCTIONS

OPENING YOUR SAFE FOR THE FIRST TIME

To open the safe for the first time, please use the emergency key. The operation in details refers to "opening the safe with the emergency key".

- Remove emergency lock cover, then insert the emergency key, and turn the key counterclockwise.
- Turn the master knob clockwise. Pull door to open.

! **Caution!** Finish operation, pull out the emergency key and keep it in a safe place.

INSERTING THE BATTERIES

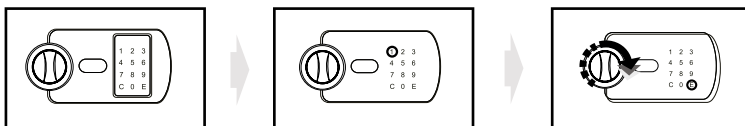
- Open the door.
- Insert 4 X AA batteries into the battery compartment.
- Under normal condition both red and green lights are on at the same time. It means the voltage is low and you should insert new batteries.

! **Caution!** Replace 4 batteries by lining them up in a manner as indicated by the "+" and "-" signs. You should reset the user's code after replace the batteries.

OPENING DOOR

- Input your user's code (3 to 8 digits), each press results in one beep and the yellow light flashes.
- Press "A" (C/#) or "B" (E/*) Confirming button, the green light will be on.
- Rotate the knob (master key) clockwise and pull outwards within 5 seconds, the door is opened.

! **Caution!** The user preset code is "159". Please input the user code again if the yellow light flashes with beeps.



CLOSING DOOR

- Turn the knob (master key) counter clockwise to close the door.

AUTOMATIC LOCK

- 3 continuously wrong entries will activate the warning beeps.

! Caution! The key pad would be disabled during the beeping. You can only stop the beeps by opening the safe with emergency key and power-cut by removing the battery.

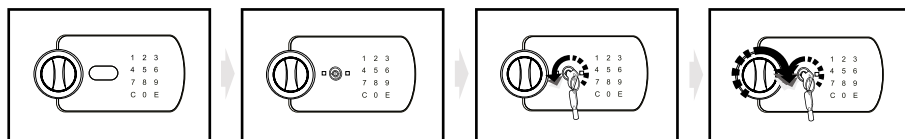
SETTING THE USER CODE

- Open the safe, press the reset button, start setting code when the yellow light goes on.
- Input new code (3-8 digits), and press the "A" (C/#) or "B"(E/ *) button to confirm with beeps, which indicates the acceptance and storage of the new code.
- If the yellow light flashes with beeps, the code changing is not effective, and you need to try again.

OPENING THE SAFE WITH THE EMERGENCY KEY

Upon first receipt of the safe, or either the electronic circuit malfunction or codes unknown. You could also use the emergency key to open the safe.

- Remove the cover of the emergency lock.
- Insert the emergency key, turn it count clockwise, then turn the knob (master key) clockwise to open the door.



FR | MODE D'EMPLOI

OUVRIRE VOTRE COFFRE-FORT POUR LA PREMIÈRE FOIS

Pour ouvrir le coffre-fort pour la première fois, veuillez utiliser la clé d'urgence. Consultez le paragraphe "Ouvrir coffre-fort avec la clé d'urgence".

- Retirez le couvercle de la serrure d'urgence, puis insérez la clé et tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Tournez le bouton principal dans le sens des aiguilles d'une montre. Ouvrez la porte.

! Attention ! Une fois terminée l'opération, retirez la clé et rangez-la dans un endroit sûr.

MISE EN PLACE DES PILES

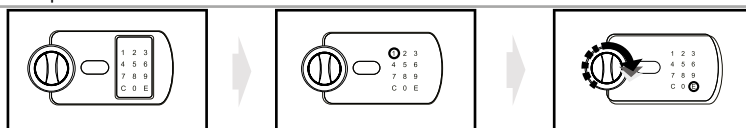
- Ouvrez la porte.
- Insérez 4 piles AA dans le compartiment à piles.
- Si les voyants rouge et vert sont allumés en même temps, cela signifie que les batteries sont déchargées et que vous devez insérer de nouvelles piles.

! Attention ! Pour changer les 4 piles, alignez-les comme indiqué par les symboles « + » et « - ». Après les avoir changés, il est nécessaire de réinitialiser le code utilisateur.

PORTE D'OUVERTURE

- Saisissez votre code utilisateur (3 à 8 chiffres), chaque appui produit un bip et le voyant jaune clignote.
- Appuyez sur 7A" (C/#) ou "B" (E/ *) Bouton de confirmation, le voyant vert s'allumera.
- Tourner le bouton (clé principale) dans le sens des aiguilles d'une montre et tirer vers l'extérieur avant que 5 secondes passent. La porte est déjà ouverte.

! Attention ! Le code de pré-réglage utilisateur est "159". Veuillez saisir à nouveau le code utilisateur si le voyant jaune clignote et les bips commencent à s'entendre.



FERMETURE DE LA PORTE

- Tourner le bouton (clé principale) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour fermer la porte.

VERROUILLAGE AUTOMATIQUE

- 3 entrées erronées en continu activeront les bips d'avertissement.

! **Attention !** Le pavé numérique doit être désactivé pendant les bips. Les bips ne peuvent être désactivés qu'en ouvrant le coffre-fort avec la clé de secours et retirant les piles pour le déconnecter.

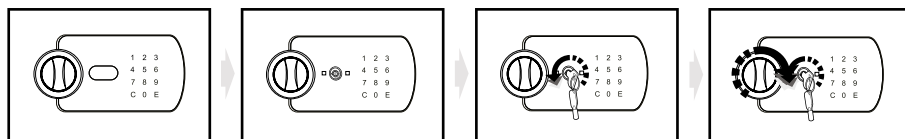
RÉGLAGE DU CODE UTILISATEUR

- Ouvrez le coffre-fort, saisissez deux fois « 0 » et appuyez sur le bouton de réinitialisation. Commencez à définir le code lorsque le voyant jaune s'allume.
- Saisir le nouveau code (3-8 chiffres) et appuyez sur le bouton "A" (C/#) ou "B" (E/ *) pour confirmer. L'acceptation et la mémorisation du nouveau code se confirme lorsqu'en écoute le bip.
- Si le voyant jaune clignote avec des bips, le changement de code n'est pas effectif et vous devez réessayer.

OUVERTURE DU COFFRE AVEC LA CLE DE SECOURS

La clé de secours peut être utilisée pour ouvrir le coffre-fort lorsque vous le recevez pour la première fois, en cas de dysfonctionnement du circuit électronique ou en cas d'oubli des codes.

- Retirer le couvercle de la serrure d'urgence.
- Insérez la clé d'urgence, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre, puis tournez le bouton (clé principale) dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir la porte.



PL | INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA

PIERWSZE OTWARCIE SEJFU

Aby otworzyć sejf po raz pierwszy, użyj klucza awaryjnego. Operacja w szczegółach odnosi się do „otwierania sejfu kluczem awaryjnym”.

- Włóż klucz do zamka i przekręć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Obróć pokrętkę główne zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Otwórz drzwi

! **Uwaga!** Zakończ pracę, wyciągnij kluczyk awaryjny i przechowuj go w bezpiecznym miejscu.

WYMIANA BATERII

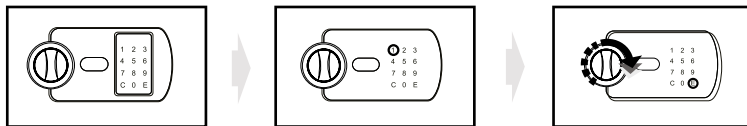
- Otwórz drzwi sejfu.
- Włóż 4 baterie AA do komory baterii.
- Gdy jednocześnie świecą się czerwone i zielone diody oznacza to, że napięcie jest zbyt niskie i należy wymienić baterie na nowe.

! **Uwaga!** Wymień 4 baterie, ustawiając je w jednej linii w sposób wskazany przez znaki „+” i „-”. Po wymianie baterii należy zresetować kod użytkownika.

OTWIERANIE DRZWI

- Wprowadź kod użytkownika (od 3 do 8 cyfr), każde naciśnięcie powoduje jeden sygnał dźwiękowy i miga żółta dioda.
- Naciśnij przycisk potwierdzenia A" (C/#) lub „B” (E/ *), zapali się zielona dioda.
- Obróć pokrętko (klucz główny) zgodnie z ruchem wskazówek zegara i pociągnij na zewnątrz w ciągu 5 sekund, drzwi zostaną otwarte.

! Uwaga! Wstępny kod użytkownika to „159”. Wprowadź kod użytkownika ponownie, jeśli miga żółta dioda i słychać sygnał dźwiękowy.



BLOKADA AUTOMATYCZNA

- 3-krotne błędne wpisy aktywują ostrzegawcze sygnały dźwiękowe.

! Uwaga! Klawiatura zostaje zablokowana podczas sygnału dźwiękowego. Sygnały dźwiękowe można zatrzymać tylko poprzez otwarcie sejfu kluczem awaryjnym i odcięcie zasilania poprzez wyjęcie baterii.

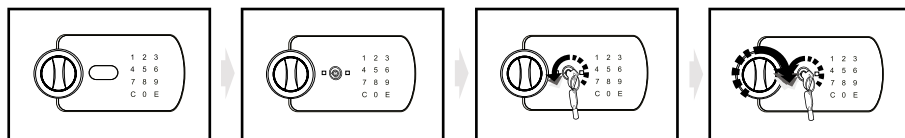
USTAWIANIE KODU UŻYTKOWNIKA

- Otwórz sejf, naciśnij przycisk resetowania, rozpocznij ustawianie kodu, gdy zapali się żółta dioda.
- Wprowadź nowy kod (3-8 cyfr), a następnie naciśnij przycisk A" (C/#) lub „B” (E/*), aby potwierdzić. Pojawi się również sygnał dźwiękowy, co oznacza akceptację i zapisanie nowego kodu.
- Jeśli żółta dioda miga z sygnałami dźwiękowymi, zmiana kodu nie została zaakceptowana i należy spróbować ponownie.

OTWIERANIE SEJFU KLUCZEM AWARYJNYM

Przy pierwszym otwarciu sejfu lub w przypadku usterki obwodu elektronicznego albo zagubionych kodów do otwarcia sejfu można użyć klucza awaryjnego.

- Zdejmij pokrywę blokady awaryjnej.
- Włóż klucz awaryjny, obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie obróć pokrętko (klucz główny) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby otworzyć drzwi.





www.amig.es

AMILIBIA Y DE LA IGLESIA, S.A. - Pol. Ind. Zubieta s/n - 48340 AMOREBIETA (BIZKAIA) - SPAIN